

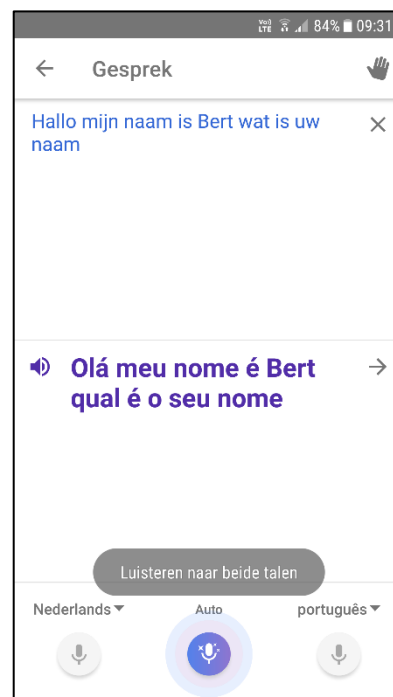
Google Translate app

	Vertaal-app	
	Systeemvereisten:	Android of iOS 8+
	Ontwikkeld door:	Google
Gratis	Contactpersoon:	Bert.Vanhalst@smals.be

Functionaliteiten

In deze Quick Review bespreken we de Google Translate app. Naast de app bestaat er ook een webversie, maar die laten we hier buiten beschouwing. Dit zijn de functionaliteiten van de app:

- Vertalingen op basis van tekst (er worden meer dan 100 talen ondersteund);
- Camera mode: vertaal tekst door de camera op de tekst te richten of tekst te scannen in een afbeelding (37 talen);
- Spraak: vertaal de ingesproken tekst;
- Handschrift: vertaal de characters die je tekent op het scherm (93 talen);
- Gespreksmodus: instant-vertaling van een tweetalige conversatie;
- Taalselectie voor bron- en doeltaal (meer dan 100 talen ondersteund);
- Taaldetectie voor brontaal (niet in spraak- en gespreksmodus);
- Offline vertalingen (mits downloaden van een language pack voor de betreffende taal)
- Tap to translate: kopieer tekst uit een andere app en krijg onmiddellijk een pop-up met de vertaling



Conclusies & Aanbevelingen

De Google Translate app is een handige tool en verdient aanbeveling voor korte vertalingen. De tool is heel flexibel op vlak van input-kanalen (tekst, spraak, camera, handschrift). In het bijzonder is de gespreksmodus een handige functie om een eenvoudige conversatie te voeren tussen gesprekspartners zonder gemeenschappelijke taal. Maar het is evenwel wat opletten met de kwaliteit van de vertalingen. De gebruiker moet er zich ook bewust van zijn dat de vertalingen niet lokaal uitgevoerd worden, maar op Google servers; de vertrouwelijkheid van de tekst is bijgevolg een aandachtspunt.

Testen & Resultaten

De Google Translate app is beschikbaar in de [Google Play store](#). Na het downloaden moeten we eerst onze primaire taal instellen (Nederlands) en de taal waarnaar je het vaakst vertaalt (Frans). Je kan optioneel instellen dat we ook offline vertalingen kunnen uitvoeren in deze talen. Hiervoor worden de respectievelijke language packs gedownload.

Bij de **tekst-modus** typ je de tekst in in de brontaal (Nederlands), bijvoorbeeld “Wat is uw naam?”. We krijgen onmiddellijk de vertaling in de geselecteerde doeltaal (Portugees): “Qual é o seu nome”. Handig is de functie voor spraakuitvoer, waarbij je de vertaling kan laten voorlezen. Let wel dat spraakuitvoer niet beschikbaar is voor alle talen. Je kan de vertaling ook bewaren als favoriet zodat je die later snel kan terugvinden. De brontaal hoeft je niet manueel te selecteren; je kan die automatisch laten detecteren.

Voor de **spraakmodus** moet de brontaal wél geselecteerd worden. De app kan de taal niet automatisch herkennen bij spraakinvoer. Dat zou nochtans een handige feature zijn bij situaties waar de taal van de gesprekspartner niet gekend is.

Het herkennen van **handschrift** werkt verrassend goed, al lijkt het nog eenvoudiger om de tekst gewoon in te typen. Schrijven in hoofdletters is niet nodig voor een goede herkenning. Ook hier is taalherkenning mogelijk, maar de resultaten zijn beter als we zelf expliciet de brontaal aangeven.

De **camera-modus** werkt naar behoren, maar is trager dan de andere invoermogelijkheden (tekst, spraak) en lijkt enkel handig voor de vertaling van woorden of heel korte stukken tekst.

Tot slot is er nog de **gespreksmodus**, die ons heel interessant lijkt. Het is kort wennen om op deze manier een conversatie te voeren, maar het werkt vlot. Om te starten moet er een bron- en doeltaal geselecteerd zijn. Zoals bij de spraakmodus kan de app ook hier de brontaal niet automatisch herkennen. Daarna kan je manueel aangeven wie er spreekt door het desbetreffende microfoon-icoon te selecteren. Maar er is ook de “auto” functie waarbij de app automatisch detecteert wie er spreekt. Zo hoeft je niet telkens op het microfoon-icoon te drukken. In auto-modus hoeft je niet afwisselend te spreken, de app detecteert automatisch de taal. Om de gesprekspartner op weg te zetten met het gebruik van Google Translate kan je een hulpscherm tonen op de smartphone waar een korte uitleg getoond wordt in de doeltaal.

Google Translate kan ook aangesproken worden via **Google Assistant (interpreter mode)**. Concreet testten we dit met draadloze oortjes die Google Assistant ondersteunen (JBL Everest 110GA). We kunnen Google Assistant vragen om op te treden als vertaler naar het Portugees: “Vertaal naar het Portugees”. Daarop wordt de Google Translate app geopend op de gekoppelde smartphone. Nu kan je iets inspreken door de Google Assistant knop van de oortjes ingedrukt te houden. De vertaling in het Portugees wordt voorgelezen op de smartphone. De gesprekspartner kan op zijn beurt iets inspreken door op het microfoon-icoon te drukken in de Translate app. De vertaling wordt getoond in de app en voorgelezen via de oortjes.

Gebruiksvoorwaarden & Budget

De Google Translate app is gratis in gebruik. Bij het gebruik ga je akkoord met de servicevoorwaarden en het privacybeleid van Google.